

EBDHS-B-MB-CB-DD

Casambi DALI digital dimming, luminaire batten mounted, high bay/high level, PIR presence detector
Casambi DALI Digitaldimmen, Leuchte montiert, Hochregallager / Hochpegel, PIR-Präsenzmelder
Regulación digital Casambi DALI, regleta de luminaria montada, bahía alta / nivel alto, detector de presencia PIR

Casambi DALI dimerização digital, luminária montada em ripa, alto nível / alto nível, detector de presença PIR

Gradation numérique Casambi DALI, montage sur latte de luminaire, hauteur élevée / niveau haut, détecteur de présence PIR

Dimmer digitale Casambi DALI, montaggio su barra, high bay / high level, rilevatore di presenza PIR

Casambi DALI digitaal dimmen, armatuurlat gemonteerd, hoogbouw / hoog niveau, PIR-aanwezigheidsdetector

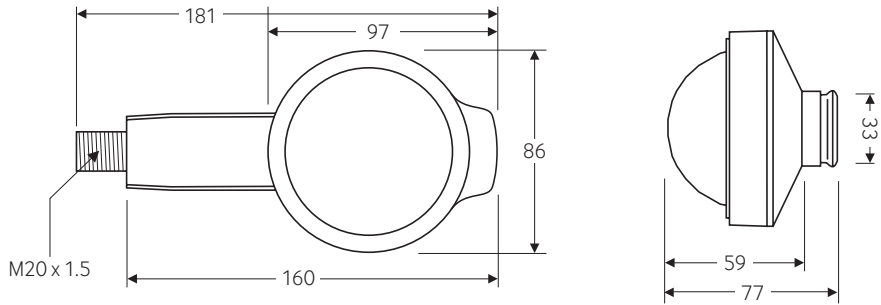


**Warning | Warnung | Advertencia |
Aviso | Attention | Attenzione |
Waarschuwing**

- EN** This device should be installed by a qualified electrician in accordance with the latest edition of the IEE wiring regulations.
- DE** Dieses Gerät ist ausschließlich von qualifizierten Elektrofachkräften zu installieren.
- ES** Sólo un electricista cualificado debe instalar este dispositivo.
- PT** Somente um electricista qualificado deve instalar este dispositivo.
- FR** Seul un électricien qualifié peut installer ce dispositif.
- IT** Il dispositivo deve essere installato da un elettricista qualificato.
- NL** Dit apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien.



Dimensions (mm) | Abmessungen (mm) | Dimensiones (mm) | Dimensões (mm) | Dimensioni (mm) | Dimensies (mm)



Wiring | Verkabelung | Cableado | Ligações | Câblage | Cablaggio | Bedrading



Dimming outputs | Ausgänge dimmen | Salidas de atenuación | Saída de dimerização | Gradation des sorties | Uscite di dimmerazione | Uitgangen dimmen

EN DALI is not an SELV output and should be treated as if it is at mains potential. Use mains rated wiring.

DE DALI ist kein SELV-Ausgang und sollte so behandelt werden, als ob es am Netzpotential liegt. Verwenden Sie Netzkabel.

ES DALI no es una salida SELV y debe tratarse como si estuviera en el potencial de la red. Utilice cableado de red nominal.

PT DALI não é uma saída SELV e deve ser tratada como se estivesse no potencial da rede elétrica. Use fiação elétrica nominal.

FR DALI n'est pas une sortie SELV et doit être traité comme s'il était au potentiel du secteur. Utilisez un câblage secteur.

IT DALI non è un'uscita SELV e deve essere trattata come se fosse al potenziale di rete. Utilizzare un cablaggio di rete nominale.

NL DALI is geen SELV-uitgang en moet worden behandeld alsof het op het net staat. Gebruik netstroombedrading.

EN Key

- 1. Neutral
- 2. Live
- 3. 10A circuit protection
- 4. Load
- 5. DALI+ (white), DALI- (red)
- 6. Live Out

DE Zeichenerklärung

- 1. Neutral
- 2. Netzspannungsführend
- 3. 10A Kurzschlussicherung
- 4. Last
- 5. DALI+ (weiß), DALI- (rot)
- 6. Leben aus

ES Leyenda

- 1. Neutro
- 2. Fase
- 3. 10A protección de circuito
- 4. Carga
- 5. DALI+ (blanco), DALI- (rojo)
- 6. Durar

PT Legenda

- 1. Neutro
- 2. Fase
- 3. 10A proteção do circuito
- 4. Carga
- 5. DALI+ (branco), DALI- (vermelho)
- 6. Dominar

FR Légende

- 1. Neutre
- 2. Phase
- 3. 10A protection du circuit
- 4. Charge
- 5. DALI+ (blanc), DALI- (rouge)
- 6. vivre

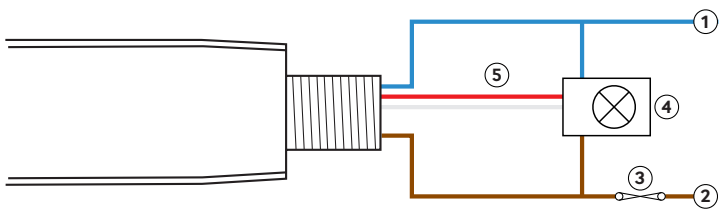
IT Legenda

- 1. Neutro
- 2. Fase
- 3. 10A protezione del circuito
- 4. Carico
- 5. DALI+ (bianco), DALI- (rosso)
- 6. Vivere fuori

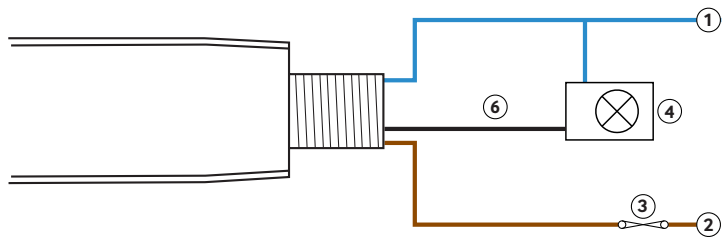
NL Legenda

- 1. Nul
- 2. Fase uit
- 3. 10A beveiliging
- 4. Belasting
- 5. DALI+ (wit), DALI- (rood)
- 6. Live Out

Unswitched DALI load Wiring | Ungeschaltete DALI-Lastverdrahtung | Cableado de carga DALI no conmutado | Fiação de carga DALI não comutada | Câblage de charge DALI non commuté | Cablaggio carico DALI non commutato | Ongeschakelde DALI-belasting Bedrading

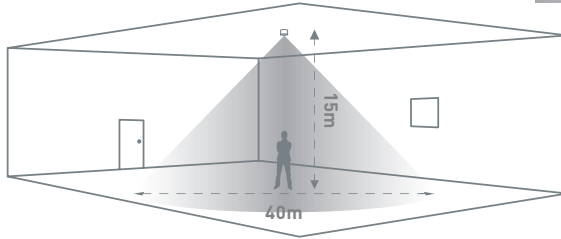


Switched load Wiring | Geschaltete Lastverdrahtung | Cableado de carga conmutado | Fiação de carga comutada | Câblage de charge commuté | Cablaggio del carico conmutato | Geschakelde-belasting Bedrading



Detection pattern | Erfassungsbereich | Patrón de detección | Padrão de detecção |
Performance de détection | Modello di rilevazione | Detectie zone

high < sensitivity > low



Walk across | Durchquerung | Aproximación lateral | Aproximação lateral | Marcher à travers |
Attraversamento | Langs lopen

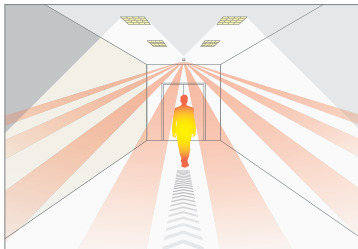


Height | Höhe | Altura |
Alta | La taille | Altezza
| Hoogte

Range Diameter | Bereich
Durchmesser | Diámetro de rango |
Faixa de Diâmetro | Gamme Diamètre |
Gamma Diametro | Bereik diameter

15m	40m
10m	26m
6m	16m
3m	9m

Walk towards | Annäherung | Aproximación frontal | Aproximação frontal | Marcher vers | Avvicinamento |
Naar toe lopen



Height | Höhe | Altura |
Alta | La taille | Altezza
| Hoogte

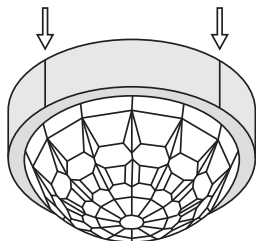
Range Diameter | Bereich
Durchmesser | Diámetro de rango |
Faixa de Diâmetro | Gamme Diamètre |
Gamma Diametro | Bereik diameter

15m	30m
10m	20m
6m	12m
3m	8m

Walk towards & walk across explained | Erläuterung von Durchquerung und Annäherung | Explicación
de aproximación frontal / lateral | Explicação da Aproximação lateral e frontal | Marcher vers et à travers
expliqués | Spiegazione di avvicinamento e attraversamento | Verklaring van naar toe lopen en langs lopen



Alignment marks | Ausrichtungsmarkierungen | Marcas de alineación | Marcas de alinhamento |
 Marques d'alignement | Segni di allineamento | Uitlijningsmarkeringen



EN The sensor head has 4 alignment marks. These correspond to the 4 outer passive infrared sensors under the lens. Use these marks to align with aisles and corridors to ensure the best detection characteristics.

DE Der Sensorkopf hat 4 Ausrichtungsmarkierungen. Diese entsprechen den vier äußeren, passiven Infrarotsensoren unter der Linse. Verwenden Sie diese Markierungen, um das Produkt an Gängen und Korridoren auszurichten, um die bestmögliche Erfassung zu gewährleisten.

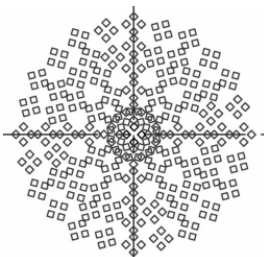
ES Este sensor tiene 4 marcas de alineación. Estas corresponden a los 4 sensores infrarrojos pasivos externos bajo las lentes. Utilice estas marcas para alinearse con esquinas y pasillos para garantizar las mejores características de detección.

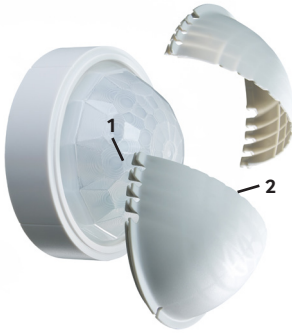
PT A cabeça do sensor possui 4 marcas de alinhamento. Estes correspondem aos 4 sensores infravermelhos passivos externos sob a lente. Use essas marcas para alinhar-se com corredores e corredores para garantir as melhores características de detecção.

FR La tête du capteur a 4 marques d'alignement. Celles-ci correspondent aux 4 capteurs infrarouges passifs situés sous la lentille. Utilisez ces marques pour aligner les allées et les couloirs afin d'assurer les meilleures caractéristiques de détection.

IT La testa del sensore ha 4 segni di allineamento. Questi corrispondono ai 4 sensori infrarossi passivi rivolti lateralmente sotto la lente. Utilizzare questi segni per allinearli agli angoli e ai corridoi per garantire le migliori caratteristiche di rilevamento.

NL De sensor heeft 4 markeringen. Deze komen overeen met de 4 naar de zijkant gerichte PIR sensoren onder de lens. Gebruik deze markeringen om gangpaden en gangen uit te lijnen om de beste detectie te garanderen.






EN The EBDHS can be used with two clip-on masking shields, (supplied separately) enabling precise masking of the detection shape for aisles and corners as well as narrowing the detection diameter.

1. Lateral trim pattern for slot style detection.
2. Radial trim pattern for narrowing the detection diameter.

 Ensure all infra-red (IR) programming is completed before affixing the masking shields to the detector.


DE Das EBDHS kann mit zwei aufsteckbaren Maskierungsschildern verwendet werden (separat erhältlich) mit denen eine präzise Erfassung von Gängen und Ecken sowie eine Begrenzung des Erfassungsdurchmessers gewährleistet wird.

1. Seitliches Verkleidungsprofil für die Erfassung durch schlitzförmige Aussparung.
2. Kreisförmiges Verkleidungsprofil für die Begrenzung des Erfassungsdurchmessers.

 Stellen Sie sicher, dass die Infrarot (IR)-Programmierung vollständig durchgeführt wurde, bevor die Abschirmungen am Detektor befestigt werden.


ES El EBDHS se puede utilizar con dos protectores de enmascaramiento con clip (se suministran por separado) que permiten la definición precisa de la forma de detección para pasillos y esquinas, así como el estrechamiento del diámetro de detección.

1. Patrón de corte lateral para ajustar espacio de detección longitudinal.
2. Patrón de corte radial para estrechar el diámetro de detección.

 Asegúrese de que toda la programación de infrarrojos (IR) se completa antes de colocar los protectores en el detector.


PT O EBDHS pode ser usado com dois protetores de máscara clipados (fornecidos separadamente) permitindo um mascaramento preciso do formato de deteção para corredores e cantos, bem como estreitando o diâmetro de deteção.

1. Padrão de acabamento lateral para deteção de estilo de slot.”
2. Padrão de acabamento radial para estreitar o diâmetro de deteção.

 Certifique-se de que toda a programação de infravermelho (IV) esteja concluída antes de fixar as proteções de máscara ao detector.


FR L'EBDHS peut être utilisé avec deux écrans de masquage à clipser (fournis séparément) permettant un masquage précis de la zone de détection pour les allées et les angles, ainsi que la réduction du diamètre de détection.

1. Motif de rognage latéral pour la détection en forme de fente.
2. Motif de rognage radial pour un diamètre de détection réduit.

 Assurez-vous que toute la programmation infrarouge (IR) est terminée avant de fixer les écrans de masquage au détecteur.


IT L'EBDHS può essere utilizzato con due schermi di mascheratura a clip, (forniti separatamente) che consentono una mascheramento precisa della forma di rilevamento per i corridoi e gli angoli, oltre al restringimento del diametro di rilevamento.

1. Taglio laterale per regolare lo spazio di rilevamento longitudinale.
2. Sezione regolabile radiale per il restringimento del diametro di rilevamento.

 Assicurarsi che tutta la programmazione a raggi infrarossi (IR) sia completata prima di fissare gli schermi di mascheramento al rivelatore.

NL De EBDHS kan worden gebruikt met twee clip-on maskeringsschilden, (apart geleverd) die een nauwkeurige maskering van het detectiegebied voor gangpaden en hoeken alsmede versmalling van het detectiebereik mogelijk maken.

1. Afbreekpatroon voor afscherming bereik in de lengterichting.
2. Circelvormig afbreekpatroon voor het verkleinen van de detectiezone.

 Zorg ervoor dat alle infrarood (IR)-programmering is voltooid voordat u de maskeerschilden op de detector bevestigt.

Masking shield application | Anbringung der Abschirmungen | Aplicación de los protectores | Aplicação das Máscaras delimitadoras | Application d'écran de masquage | Applicazione dello schermo di mascheramento | Toepassing maskeerafscherming

Aisles | Gänge | Pasillos | Corredores | Couloirs | Navate | Gangpaden

EN Trim the masks laterally to reduce the detection width for aisles.

DE Kürzen Sie die seitlichen Abschirmungen, um die Erfassungsbreite für Gänge zu verringern.

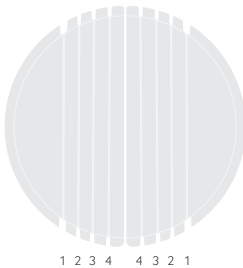
ES Recorte las protecciones lateralmente para reducir el ancho de detección de los pasillos.

PT Corte as máscaras lateralmente para reduzir a largura de deteção dos corredores.

FR Découpez les masques latéralement pour réduire la largeur de détection pour les allées.

IT Tagliare le maschere lateralmente per ridurre la larghezza di rilevamento per il corridoio.

NL Breek de maskering zijdelings om de detectiebreedte voor gangpaden te verkleinen



a	b	c	d	e
1	wa 18m x 40m wt 13.5m x 30m	wa 11.7m x 26m wt 9m x 20m	wa 7.2m x 16m wt 5.4m x 12m	wa 4m x 9m wt 3.6m x 8m
2	wa 12.8m x 40m wt 9.6m x 30m	wa 8.3m x 26m wt 6.4m x 20m	wa 5.1m x 16m wt 3.8m x 12m	wa 2.8m x 9m wt 2.5m x 8m
3	wa 8.8m x 40m wt 6.6m x 30m	wa 5.7m x 26m wt 4.4m x 20m	wa 3.5m x 16m wt 2.6m x 12m	wa 1.9m x 9m wt 1.7m x 8m
4	wa 4.4m x 40m wt 3.3m x 30m	wa 2.8m x 26m wt 2.2m x 20m	wa 1.7m x 16m wt 1.3m x 12m	wa 0.9m x 9m wt 0.8m x 8m

EN Key
a. Trim line
b. 15m Mounting height
c. 10m Mounting height
d. 6m Mounting height
e. 3m Mounting height
wa = walk across
wt = walk towards

DE Zeichenerklärung
a. Randverlauf
b. 15 m Montagehöhe
c. 10m Montagehöhe
d. 6m Montagehöhe
e. 3m Montagehöhe
wa = Durchquerung
wt = Annäherung

ES Leyenda
a. Línea de corte
b. Altura de montaje 15m
c. Altura de montaje 10m
d. Altura de montaje 6m
e. Altura de montaje 3m
wa = Aproximación frontal
wt = Aproximación lateral

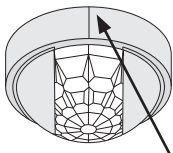
PT Legenda
a. Linha d corte
b. Montagem a 15m altura
c. Montagem a 10m altura
d. Montagem a 6m altura
e. Montagem a 3m altura
wa = aproximação lateral
wt = aproximação frontal

FR Légende
a. Ligne de découpe
b. 15m hauteur de montage
c. 10m hauteur de montage
d. 6m hauteur de montage
e. 3m hauteur de montage
wa = marcher à travers
wt = marcher vers

IT Legenda
a. Linea di taglio
b. Altezza di montaggio 15m
c. Altezza di montaggio 10m
d. Altezza di montaggio 6m
e. Altezza di montaggio 3m
wa = Attraversamento
wt = Avvicinamento

NL Legenda
a. Afbreeklijn
b. 15m montagehoogte
c. 10m montagehoogte
d. 6m montagehoogte
e. 3m montagehoogte
wa = langs lopen
wt = naar toe lopen

Install shields to detector | Abschirmungen am Detektor anbringen | Instalar los protectores en el detector | Instalar máscaras no detector | Installer des écrans sur le détecteur | Installare gli schermi sul rilevatore | Monteer maskering aan detector



EN Align trimmed shields with sensor head alignment marks and aisle.

DE Richten Sie die gekürzten Abschirmungen an den Ausrichtungsmarkierungen des Sensorkopfes und des Korridors aus.

ES Alinee los protectores recortados con las marcas de alineación del cabezal del sensor y el pasillo.

PT Alinhe as proteções aparadas com as marcas de alinhamento da cabeça do sensor e o corredor.

FR Aligned les écrans de masquage avec les marques d'alignement de la tête du capteur et l'allée.

IT Allineare i tagli con i segni di allineamento sulla testa del sensore e il corridoio.

NL Richt de afgebroken maskering uit met uitlijningsmarkering op de sensor.

Narrow detection | Erfassungsbegrenzung | Detección longitudinal | Deteção Limitada | Détection étroite |
Rilevazione ridotta | Smalle detectie

EN Trim the masks along radial lines to narrow the detection diameter.

DE Kürzen Sie die Abschirmungen entlang der radialen Linien, um den Erfassungsdurchmesser zu verringern.

ES Recorte los protectores a lo largo de las líneas radiales para reducir el diámetro de detección.

PT Corte as máscaras ao longo das linhas radiais para estreitar o diâmetro de deteção.

FR Déoupez les masques le long de lignes radiales pour réduire le diamètre de détection.

IT Tagliare le maschere lungo le linee radiali per ridurre il diametro di rilevamento.

NL Breek de circelvormige maskering af om de detectiezone te verkleinen.



	a	b	c	d	e
1	wa 35.6m wt 26.7m		wa 23.1m wt 17.8m	wa 14.2m wt 10.6m	wa 8m wt 7.1m
2	wa 25.2m wt 18.9m		wa 16.3m wt 12.6m	wa 10m wt 7.5m	wa 5.6m wt 5m
3	wa 18m wt 13.5m		wa 11.7m wt 9m	wa 7.2m wt 5.4m	wa 4m wt 3.6m
4	wa 12.8m wt 9.6m		wa 8.3m wt 6.4m	wa 5.1m wt 3.8m	wa 2.8m wt 2.5m
5	wa 8.8m wt 6.6m		wa 5.7m wt 4.4m	wa 3.5m wt 2.6m	wa 1.9m wt 1.7m

EN Key
a. Trim line
b. 15m Mounting height
c. 10m Mounting height
d. 6m Mounting height
e. 3m Mounting height
wa = walk across
wt = walk towards

DE Zeichenerklärung
a. Randverlauf
b. 15m Montagehöhe
c. 10m Montagehöhe
d. 6m Montagehöhe
e. 3m Montagehöhe
wa = Durchquerung
wt = Annäherung

ES Leyenda
a. Línea de corte
b. Altura de montaje 15m
c. Altura de montaje 10m
d. Altura de montaje 6m
e. Altura de montaje 3m
wa = Aproximación frontal
wt = Aproximación lateral

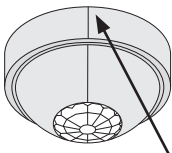
PT Legenda
a. Linha d corte
b. Montagem a 15m altura
c. Montagem a 10m altura
d. Montagem a 6m altura
e. Montagem a 3m altura
wa = aproximação lateral
wt = aproximação frontal

FR Légende
a. Ligne de découpe
b. 15m hauteur de montage
c. 10m hauteur de montage
d. 6m hauteur de montage
e. 3m hauteur de montage
wa = marcher à travers
wt = marcher vers

IT Legenda
a. Linea di taglio
b. Altezza di montaggio 15m
c. Altezza di montaggio 10m
d. Altezza di montaggio 6m
e. Altezza di montaggio 3m
wa = Attraversamento
wt = Avvicinamento

NL Legenda
a. Afbreeklijn
b. 15m montagehoogte
c. 10m montagehoogte
d. 6m montagehoogte
e. 3m montagehoogte
wa = langs lopen
wt = naar toe lopen

Install shields to detector | Abschirmung am Detektor anbringen | Instalar los protectores en el detector |
Instalar máscaras no detector | Installer des écrans sur le détecteur | Installare gli schermi sul rilevatore |
Monteer maskering aan detector



EN Align trimmed shields with sensor head alignment marks and aisle.

DE Richten Sie die gekürzten Abschirmungen an den Ausrichtungsmarkierungen des Sensorkopfes und des Korridors aus.

ES Alinee los protectores recortados con las marcas de alineación del cabezal del sensor y el pasillo.

PT Alinhe as proteções aparadas com as marcas de alinhamento da cabeça do sensor e o corredor.

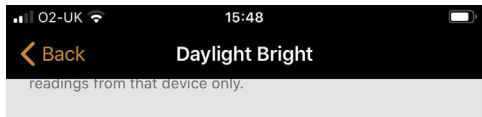
FR Aligned les écrans de masquage avec les marques d'alignement de la tête du capteur et l'allée.

IT Allineare i tagli con i segni di allineamento sulla testa del sensore e il corridoio.

NL Richt de afgebroken maskering uit met uitlijningsmarkering op de sensor.



Sensor Configurations | Sensorkonfigurationen | Configuraciones de sensores | Configurações do sensor | Configurations des capteurs | Configurazioni del sensor | Sensorconfiguratie



Use the full dim range



When enabled, the daylight control can dim luminaires up to 100%. Otherwise luminaires are dimmed up to the dim level defined in the scene.

EN Configure the sensor controls via the Casambi App from Apple App Store or Google Play Store.

For light regulation control, ensure that the setting below is made and allow for a few minutes to take effect:

[Use the full dim range] = enable

See CP Electronics Casambi Application Guide.

The communication range between two Casambi units is highly dependant on the surrounding and obstacles, such as walls and building materials. In indoor environments the range can be up to 30 m and in outdoor conditions up to 50 m. In the majority of applications Casambi units are only ever 5 to 6 meters away from each other to provide excellent reliability in the communication network.

DE Konfigurieren Sie die Sensorsteuerung über die Casambi-App im Apple App Store oder Google Play Store.

Stellen Sie zur Steuerung der Lichtregulierung sicher, dass die folgende Einstellung vorgenommen wurde, und warten Sie einige Minuten, bis sie wirksam werden:

[Verwenden Sie den vollen Dimmbereich] = aktivieren

Siehe CP Electronics Casambi-Anwendungshandbuch.

Die Kommunikationsreichweite zwischen zwei Casambi-Geräten ist stark abhängig von Umgebung und Hindernissen, beispielsweise Wänden und Baustoffen. Im Innenbereich beträgt die Reichweite bis zu 30 m und im Außenbereich bis zu 50 m. Bei den meisten Anwendungen befinden sich die Casambi-Geräte höchstens 5 bis 6 Meter voneinander entfernt, damit die optimale Zuverlässigkeit innerhalb des Kommunikationsnetzwerks gewährleistet ist.

ES Configure los controles del sensor a través de la aplicación Casambi de Apple App Store o Google Play Store.

Para el control de la regulación de la luz, asegúrese de realizar la configuración siguiente y espere unos minutos para que surta efecto:

[Usar el rango de atenuación completo] = habilitar

Consulte la Guía de aplicación de CP Electronics Casambi.

El rango de comunicación entre dos unidades Casambi depende en gran medida de los alrededores y de obstáculos como paredes y materiales de construcción. El rango puede ser de hasta 30 m en interiores y hasta 50 m en exteriores. En la mayoría de las aplicaciones, las unidades Casambi están siempre a una distancia de solo 5 a 6 metros una de la otra para proporcionar una excelente fiabilidad en la red de comunicación.

PT Configure os controles do sensor via Casambi App da Apple App Store ou Google Play Store.

Para controle de regulação de luz, certifique-se de que a configuração abaixo seja feita e aguarde alguns minutos para entrar em vigor:

[Use toda a gama de dimerização] = habilitar

Consulte o Guia de Aplicação da CP Electronics Casambi.

O alcance de comunicação entre duas unidades Casambi depende muito do ambiente circundante e dos obstáculos, tais como paredes e materiais de construção. Em ambientes interiores, o alcance pode ser de até 30 m e, em condições exteriores, de até 50 m. Na maioria das aplicações, as unidades Casambi estão apenas a cada 5 a 6 metros umas das outras, de forma a garantir uma maior fiabilidade na rede de comunicação.

FR Configurez les commandes du capteur via l'application Casambi depuis l'App Store d'Apple ou Google Play Store.

Pour le contrôle de la régulation de la lumière, assurez-vous que le réglage ci-dessous est effectué et laissez quelques minutes prendre effet:

[Utiliser la plage de variation complète] = activer

Voir le guide d'application CP Electronics Casambi.

La plage de communication entre deux unités Casambi dépend fortement de l'environnement et des obstacles, comme les murs et les matériaux de construction. La plage peut aller jusqu'à 30 m dans les environnements intérieurs et jusqu'à 50 m à l'extérieur. Dans la majorité des applications, les unités Casambi ne sont éloignées que de 5 ou 6 mètres pour fournir une fiabilité optimale du réseau de communication.

IT Configura i controlli del sensore tramite l'app Casambi dall'Apple App Store o Google Play Store.

Per il controllo della regolazione della luce, assicurarsi che l'impostazione seguente sia stata eseguita e attendere alcuni minuti affinché abbia effetto:

[Usa l'intera gamma dim] = abilita

Vedi la Guida all'applicazione di CP Electronics Casambi.

La portata di comunicazione di due unità Casambi dipende dall'ambiente circostante e da ostacoli come ad esempio muri e materiali da costruzione. Negli ambienti interni, la portata può arrivare fino a 30 m e in condizioni esterne fino a 50 m. In gran parte delle applicazioni, le unità Casambi vengono collocate a 5 - 6 metri di distanza, in modo da offrire una rete di comunicazione di eccellente affidabilità.

NL Configureer de sensorbediening via de Casambi-app vanuit de Apple App Store of Google Play Store.

Zorg ervoor dat voor de regeling van de lichtregeling de onderstaande instelling is gemaakt en wacht enkele minuten om in werking te treden:

[Gebruik het volledige dimbereik] = inschakelen

Zie CP Electronics Casambi toepassingsgids.

Het communicatiebereik tussen twee Casambi-eenheden is sterk afhankelijk van de omgeving en obstakels, zoals muren en bouwmaterialen. Binnenshuis kan het bereik oplopen tot 30 m en buitenshuis tot 50 m. In de meeste toepassingen zijn de Casambi-eenheden slechts 5 tot 6 meter van verwijderd om een uitstekende betrouwbaarheid in het communicatienetwerk te garanderen.

Installation | Instalación | instalação | Installazione | Installatie

EN This unit is designed for install as an integration to the customer's product.

- Do not site the unit where direct sunlight might enter the sensor.
- Do not site the sensor within 1m of any lighting, forced air heating or ventilation.
- Do not fix the sensor to an unstable or vibrating surface.
- Occupancy is best detected when the ambient temperature is different to that of the human body, thus, use within -20 to 35°C ambient temperature.

DE Dieses Gerät ist für die Installation als Integration in das Produkt des Kunden konzipiert.

- Einheit so anbringen, dass der Sensor vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- Sensor mit Mindestabstand von 1m zu Lichtquellen, Luftheizung oder Ventilation anbringen.
- Sensor nicht an einer instabilen oder vibrierenden Oberfläche montieren.
- Bezeichnung wordt het best gedetecteerd wanneer de omgevingstemperatuur anders is dan die van het menselijk lichaam, dus gebruik binnen een omgevingstemperatuur van -20 tot 35 °C.

ES Esta unidad está diseñada para instalarse como una integración con el producto del cliente.

- Evite que la luz del sol incida directamente sobre el sensor.
- No coloque el sensor a menos de 1 m de fuentes de iluminación, salidas de calefacción por aire forzado o ventilación.
- No fije el sensor a superficies que vibren o no sean estables.
- La ocupación se detecta mejor cuando la temperatura ambiente es diferente a la del cuerpo humano, por lo tanto, use dentro de -20 a 35°C de temperatura ambiente.

PT Esta unidade foi projetada para instalação como uma integração ao produto do cliente.

- Não instale a unidade num local onde a luz solar direta possa incidir no sensor.
- Não coloque o sensor a menos de 1m de qualquer iluminação, aquecimento ou ventilação de ar forçado.
- Não fixe o sensor em uma superfície instável ou sujeito a vibrações.
- A ocupação é melhor detectada quando a temperatura ambiente é diferente da do corpo humano, portanto, use entre -20 a 35°C.

FR Cette unité est conçue pour être installée en tant qu'intégration au produit du client.

- Ne pas placer l'unité dans une position où la lumière directe du soleil pourrait pénétrer dans le capteur.
- Ne pas placer le capteur à moins d'un mètre de tout dispositif d'éclairage, de chauffage ou de ventilation à air forcé.
- Ne pas fixer le capteur sur une surface instable ou vibrante.
- L'occupation est mieux détectée lorsque la température ambiante est différente de celle du corps humain, utilisez donc entre -20 et 35 °C de température ambiante.

IT Questa unità è progettata per l'installazione come integrazione al prodotto del cliente.

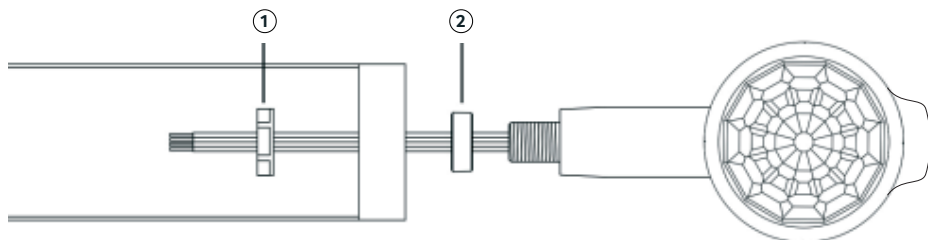
- Non collocare l'unità in una posizione in cui la luce diretta del sole possa entrare nel sensore.
- Non posizionare il sensore a meno di un metro da un qualsiasi tipo di illuminazione, sistema di riscaldamento o ventilazione.
- Non installare il sensore su superfici instabili o soggette a vibrazioni.
- L'occupazione viene rilevata meglio quando la temperatura ambiente è diversa da quella del corpo umano, quindi utilizzare entro -20 et 35 °C.

NL Deze unit is ontworpen om te worden geïnstalleerd als een integratie met het product van de klant.

- Plaats het apparaat niet op een locatie waar direct zonlicht de sensor kan binnendringen.
- Plaats de sensor niet op minder dan 1 meter afstand van verlichting, geforceerde luchtverwarming of ventilatie.
- Bevestig de sensor niet op een onstabiel of trillend oppervlak.
- Bevestiging wordt het best gedetecteerd wanneer de omgevingstemperatuur anders is dan die van het menselijk lichaam, dus gebruik binnen een omgevingstemperatuur van -20 tot 35 °C.

Standard luminaire fitting | Standard Leuchtenfassung | Accesorio de luminaria estándar | Montagem de luminária padrão | Luminaire standard | Apparechio di illuminazione standard | Standaard armatuurarmatuur

Wire in plugs & connect to detector | Verdrahtugn & Anschluß des Melders | Cableado y conexión del sensor | Cablagem e ligação do sensor | Câbler le bornier et connecter au détecteur | Cablaggio e connessione al rilevatore | Bedrading & aansluiten op detector



EN Key
1. M20 nut
2. IP spacer

ES Leyenda
1. M20 nut
2. IP spacer

FR Légende
1. M20 nut
2. IP spacer

NL Legenda
1. M20 nut
2. IP spacer

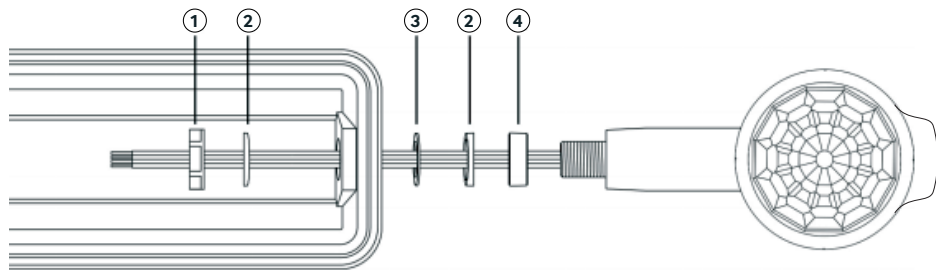
DE Zeichenerklärung
1. M20 nut
2. IP spacer

PT Legenda
1. M20 nut
2. IP spacer

IT Legenda
1. M20 nut
2. IP spacer

IP luminaire fitting | IP-Leuchtausstattung | Instalación en luminarias IP | Acessório de luminária IP |
 Fixation luminaire IP | Apparecchio di illuminazione IP | IP-armatuur

Wire in plugs & connect to detector | Verdrahtugn & Anschluß des Melders | Cableado y conexión del sensor |
 Cablagem e ligação do sensor | Câbler le bornier et connecter au détecteur | Cablaggio e connessione al
 rilevatore | Bedrading & aansluiten op detector



EN Key

1. M20 nut
 2. 5° washer (optional)
 3. Silicone washer
 4. IP spacer
- Note: Use the 5° spacers where the luminaire has a draft angle.
 - Ensure that the silicone washer and/or IP spacer are used to maintain IP rating.

DE Zeichenerklärung

1. M20 Mutter
 2. 5° Unterlegscheiben (optional)
 3. Silikon-Dichtring
 4. IP-Abstandshalter
- Hinweis: Verwenden Sie die 5°-Abstandshalter, um einen möglichen Schrägewinkel auszugleichen.
 - Verwenden Sie den Silikon-Dichtring und/oder den IP-Abstandshalter, um die IP-Schutzart zu gewährleisten.

ES Leyenda

1. Tuerca M20
 2. 5° arandelas (opcional)
 3. Arandela de silicona
 4. Arandela de separación IP
- Nota: Utilice las 5 arandelas de separación cuando la luminaria presente un ángulo de diseño.
 - Asegúrese de utilizar la arandela de silicona o la arandela de separación IP a fin de mantener la clasificación IP.

PT Legenda

1. M20 porca
 2. Anilha de 5° (opcional)
 3. Anilha de silicone
 4. Espaçador IP
- Nota: Utilize as anilhas de 5° onde a luminária possui um ângulo de saída.
 - Certifique-se de que a anilha de silicone e/ou o espaçador IP são utilizados para manter a classificação de IP.

FR Légende

1. Écrou M20
 2. Rondelle 5° (optionnelle)
 3. Rondelle silicone
 4. Rondelle IP
- NB : Utiliser les rondelles 5° lorsque le luminaire a un angle de dégagement.
 - S'assurer que la rondelle silicone et/ou la rondelle IP sont utilisées pour maintenir le classement IP.


IT Legenda

1. Dado M20
 2. Quinta rondella (opzionale)
 3. Rondella in silicone
 4. Distanziatore IP
- Nota: Utilizzare il quinto distanziatore nel caso in cui l'apparecchio di illuminazione presenti un angolo di sfomatura
 - Assicurarsi che la rondella in silicone e/o il distanziatore IP vengano utilizzati per conservare la classificazione IP.


NL Legenda

1. M20 moer
 2. 5° ring (optioneel)
 3. Silicone ring
 4. IP afstandhouder
- Opmerking: Gebruik de 5° afstandhouders waar de armatuur een tochthoek heeft.
 - Zorg ervoor dat de silicone ring en/of IP-afstandhouder worden gebruikt om de IP-classificatie te behouden.


EN Technical Data

Part code	EBDHS-B-MB-CB-DD
Weight	0.15kg
Supply voltage AC	100-240 VAC +/- 10%
Supply frequency	50/60Hz
Circuit Protection	≤10A, MCB type B
Terminal capacity	2.5mm ²
Max switched load:	
Incandescent lighting	10A
Fluorescent lighting	4A
Compact fluorescent lighting	4A
LED lighting	4A
Resistive heaters	10A
Load inrush rating	90A for 340µs
SON lighting	Switch loads via a contactor
Max DALI dim load	Up to 10
Cable specification	5 x 1mm ² solid core PVC sheath 90°C
Light detection range	1-999 lux
Transceiver frequency	2.4GHz ISM band
Transceiver power	Up to 4 dBm output power and -93 dBm RX sensitivity
Rated impulse voltage	2500V
Purpose	Sensing control
Operational temperature	0 to 50°C
Humidity	5 to 95% non-condensing
Material (casing)	Flame retardant ABS
Insulation class	Class 2
IP rating	40
Compliance	


DE Technische Daten

Teile-code	EBDHS-B-MB-CB-DD
Gewicht	0.15kg
Versorgungsspannung AC	100-240 VAC +/- 10%
Versorgungsfrequenz	50/60Hz
	≤10A, MCB type B
Leiterkapazität	2.5mm ²
Max geschaltete Last:	
Glühlampen	10A
Neonbeleuchtung	4A
Kompakte neonbeleuchtung	4A
LED-beleuchtung	4A
Widerstandsfähige Heizungen	10A
Einschaltdauer laden	90A for 340µs
SON lighting	Lasten über ein Schütz schalten
Max DALI Dim Load	Bis zu 10
Kabelspezifikation	5 x 1 mm ² PVC-Mantel mit festem Kern, 90 °C.
Lichterkennungsbereich	1-999 lux
Transceiverfrequenz	2.4GHz ISM band
Transceiver-Leistung	Up to 4 dBm output power and -93 dBm RX sensitivity
Bemessungsstoßspannung	2500V
Zweck	Sensorsteuerung
Betriebstemperatur	0 bis 50°C
Feuchtigkeit	5 bis 95 % Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Material (gehäuse)	Flammenhemmendes ABS
Isolationsklasse	2
IP-schutzklasse	40
Eingehaltene normen	


ES Datos Técnicos

Código de pieza	EBDHS-B-MB-CB-DD
Peso	0.15kg
Voltaje de entrada de CA	100-240 VAC +/- 10%
Frecuencia de suministro	50/60Hz
	≤10A, MCB type B
Capacidad del terminal	2.5mm ²
Carga máxima conmutada:	
Iluminación incandescente	10A
Iluminación fluorescente	4A
Iluminación fluorescente compacta	4A
Iluminación LED	4A
Calentadores resistiva	10A
Clasificación de carga de entrada	90A for 340µs
SON lighting	Conmutar cargas a través de un contactor
Max DALI carga tenue	Hasta 10
Especificación de cable	Funda de PVC de núcleo macizo 5 x 1 mm ² 90°C
Rango de detección de luz	1-999 lux
Frecuencia del transceptor	2.4GHz ISM band
Potencia del transceptor	Up to 4 dBm output power and -93 dBm RX sensitivity
Voltaje nominal de impulso	2500V
Finalidad	Control de detección
Temperatura de funcionamiento	0 a 50°C
Humedad	5 a 95% sin condensación
Material (carcasa)	Ignífugo ABS
Clase de aislamiento	2
Grado de protección IP	40
Conformidad con normativas	


PT Dados Técnicos

Código da peça	EBDHS-B-MB-CB-DD
Peso	0.15kg
Tensão de alimentação CA	100-240 VAC +/- 10%
Frequência de fornecimento	50/60Hz
	≤10A, MCB type B
Capacidade do terminal	2.5mm ²
Carga comutada máxima:	
Iluminação incandescente	10A
Lâmpada fluorescente	4A
Lâmpada fluorescente compacta	4A
Lâmpada de LED	4A
Resistivas aquecedores	10A
Classificação de carga de irrupção	90A for 340µs
SON lighting	Trocar cargas por meio de um contator
Carga fraca DALI máxima	Até 10
Especificação do cabo	Bainha de PVC de núcleo sólido 5 x 1 mm ² 90°C
Faixa de deteção de luz	1-999 lux
Frequência do transceptor	2.4GHz ISM band
Potência do transceptor	Up to 4 dBm output power and -93 dBm RX sensitivity
Tensão de impulso nominal	2500V
Objetivo	Controle de deteção
Temperatura operacional	0 a 50°C
Umidade	5 a 95% sem condensação
Material (caixa)	Retardante de chamas ABS
Classe de isolamento	2
Classificação IP	40
Compatibilidade	


FR Données Techniques


Code de la pièce	EBDHS-B-MB-CB-DD
Poids	0.15kg
Tension d'alimentation CA	100-240 VAC +/- 10%
Fréquence d'alimentation	50/60Hz
	≤10A, MCB type B
Capacité des terminaux	2.5mm ²
Charge commutée max:	
Éclairage incandescent	10A
Éclairage fluorescent	4A
Éclairage fluorescent compact	4A
Éclairage LED	4A
Réchauffeurs résistif	10A
Indice d'appel de charge	90A for 340µs
SON lighting	Commutation de charges via un contacteur
Charge dim DALI max	Jusqu'à 10
Spécification de câble	5 x 1 mm ² gaine PVC à âme pleine 90 ° C
Plage de détection de lumière	1-999 lux
Fréquence de l'émetteur-récepteur	2.4GHz ISM band
Puissance de l'émetteur-récepteur	Up to 4 dBm output power and -93 dBm RX sensitivity
Tension nominale de tenue aux chocs	2500V
Rôle	Contrôle de détection
Température de fonctionnement	0 à 50°C
Humidité	5 à 95% non-condensable
Matériau (boîtier)	Agent Ignifuge ABS
Classe d'isolation	2
Indice IP	40
Conformité	

IT Specifiche Tecniche

Codice parte	EBDHS-B-MB-CB-DD
Peso	0.15kg
Tensione di alimentazione CA	100-240 VAC +/- 10%
Frequenza di alimentazione	50/60Hz
	≤10A, MCB type B
Capacità del morsetto	2.5mm ²
Carico commutato massimo:	
Luce a incandescenza	10A
Illuminazione fluorescente	4A
Illuminazione fluorescente compatta	4A
Illuminazione LED	4A
Resistivo	10A
Valutazione del carico di punta	90A for 340µs
SON lighting	Commutare i carichi tramite un contattore
Carico dim max DALI	Fino a 10
Specifiche del cavo	5 x 1mm ² guaina in PVC a nucleo solido a 90 ° C
Gamma di rilevamento della luce	1-999 lux
Frequenza del ricetrasmittitore	2.4GHz ISM band
Potenza del ricetrasmittitore	Up to 4 dBm output power and -93 dBm RX sensitivity
Tensione nominale a impulso	2500V
Scopo	Controllo del rilevamento
Temperatura operativa	0 al 50°C
Umidità	Dal 5 al 95% senza condensa
Materiale (rivestimento)	ABS ignifugo
Classe di isolamento	2
Classificazione IP	40
Conformità	

NL Technische data

Onderdeelcode	EBDHS-B-MB-CB-DD
Gewicht	0.15kg
Voedingsspanning AC	100-240 VAC +/- 10%
Voedingsfrequentie	50/60Hz
	≤10A, MCB type B
Eindcapaciteit	2.5mm ²
Max geschakelde belasting:	
Gloeilampverlichting	10A
Tl-verlichting	4A
Compacte tl-verlichting	4A
LED verlichting	4A
Resistent kachels	10A
Laad Inrush-classificatie	90A for 340µs
SON lighting	Schakel belastingen via een contactor
Max. DALI-dimbelasting	Tot 10
Kabelspecificatie	5 x 1mm ² massieve PVC mantel 90°C
Lichtdetectiebereik	1-999 lux
Transceiver frequentie	2.4GHz ISM band
Zendontvanger	Up to 4 dBm output power and -93 dBm RX sensitivity
Nominaal impulsspanning	2500V
Doel	Detectiecontrole
Operationele temperatuur	0 tot 50°C
Luchtvochtigheid	5 tot 95%, niet condenserend
Materiaal (behuizing)	Brandvertragend ABS
Isolatieklasse	2
IP classificatie	40
Conformiteit	

	<p>CP Electronics A Business unit of Legrand Electric Limited, Brent Crescent, London NW10 7XR, UK t. +44 (0)333 9000671 enquiry@cpelectronics.co.uk</p>	 
<p>www.cpelectronics.co.uk</p>	<p>connect with us </p>	
<p>Due to our policy of continual product improvement CP Electronics reserves the right to alter the specification of this product without prior notice.</p>		